

PHILIPS

AJ 3140 Dual Alarm Clock Radio



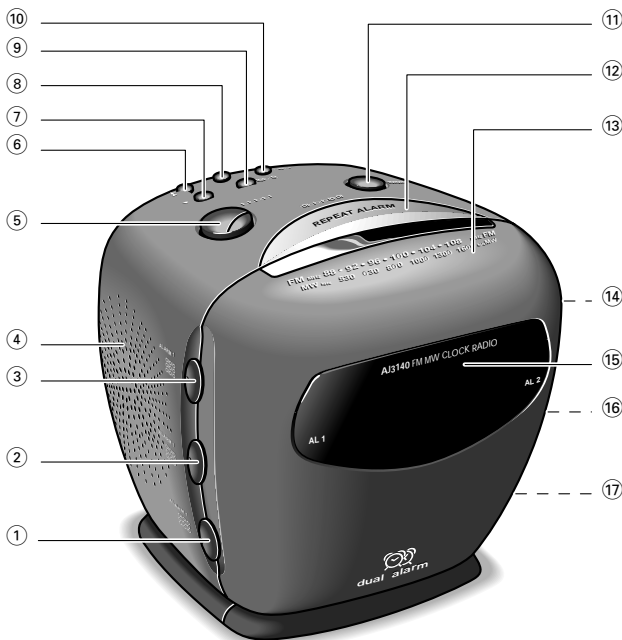
Instructions for use
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Instrukcja obsługi
Návod na použitie
Návod k použití
Használati utasítás



PHILIPS

English4
Русский8
Polski12
Slovenčina16
Česky20
magyar24

English
Русский
Polski
Slovenčina
Česky
magyar



DISPLAY 1



- Ⓒ Time 10:50 - Alarm 1 activated
- Ⓜ Время будильника 10:50 - Будильник включён
- Ⓟ Godzina 10:50, ustawiony budzik 1.
- Ⓛ Čas 10:50 - Budík č. 1 je zapnutý
- Ⓒ Čas 10:50 - Budík 1 zapnut
- Ⓓ Idő 10:50 - Alarm 1 aktíválva

DISPLAY 2



- Ⓒ Clock time (AM) - Alarm setting deactivated
- Ⓜ Время (утра) - Будильник отключён
- Ⓟ Wyświetlana aktualna godzina (zegar 12-godzinny) - budziki nie są aktywne
- Ⓛ Čas na hodinkách (AM) - Nastavenie na budíku je vypnuté
- Ⓒ Hodiny (dopoledne) - Nastavení budíku vypnuto
- Ⓓ Ébresztórádió n levő idő (de) - Ébresztőhang hatástalanítva

DISPLAY 3



- Ⓒ Slumber time - Alarm 1 and 2 both active
- Ⓜ Время задержки - Уставки будильника 1 и 2 задействованы
- Ⓟ Czas do wyłączenia funkcją zasypiania - aktywne oba budziki: 1 i 2.
- Ⓛ Nočný čas - Budíky č. 1 a č. 2 sú zapnuté
- Ⓒ Døimåni - Budíky 1 a 2 jsou zapnuté
- Ⓓ „Szendregési idő” - Alarm 1 és 2 - mindkettő aktíválva

РУЧКИ УПРАВЛЕНИЯ

- ① **RADIO**
для включения радио ON/OFF
- ② **переключатель 2 режимов ALARM 2 BUZ** - для включения звонка для уставки 2 будильника
RAD - для включения радио для уставки 2 будильника
OFF - для выключения уставки 2 будильника
- ③ **переключатель 1 режима ALARM 1 BUZ** - для включения звонка для уставки 1 будильника
RAD - для включения радио для уставки 1 будильника
OFF - для выключения уставки 1 будильника
- ④ **Динамик**
- ⑤ **SLUMBER (задержка)**
для задания/включения задержки
- ⑥ **▲ ускоренное увеличение:**
для установки часов и минут реального времени и времени будильника
- ⑦ **▼ медленное уменьшение:**
для установки часов и минут реального времени и времени будильника
- ⑧ **ALARM 1**
для установки /проверки уставки 1
- ⑨ **ALARM 2**
для установки/проверки уставки 2
- ⑩ **TIME**
для установки времени
- ⑪ **RESET**
для остановки будильника на 24 часа
- ⑫ **SLUMBER OFF/REPEAT ALARM**
для отключения будильника на 7 минут
- ⑬ **Циферблат**
- ⑭ **VOLUME**
для регулировки уровня звука
- ⑮ **Дисплей**
- ⑯ **BAND**
для выбора частот FM/MW
- ⑰ **TUNING**
для настройки на радио станции

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

1. Проверьте соответствие местного напряжения указанному на технической табличке. Если не соответствует, свяжитесь с продавцом или центром обслуживания.
2. Если Ваше устройство имеет селектор напряжения, который находится на задней стенке, установите его на соответствующее местное напряжение.
3. Подключите сетевой шнур к настенному разъёму.
 - Сетевое питание теперь подключено, и цифры на дисплее начали мигать. Установите верное время.
3. Для полного отключения сетевого питания выньте сетевой разъём из настенного гнезда.

ОТКАЗ ПИТАНИЯ

- При отказе питания все уставки радиочасов отключатся.
- При восстановлении сетевого питания цифры на дисплее начинают мигать и вам нужно установить верное время.
- Для сохранения времени и уставок будильника в случае отказа питания или при отключении аппарата можно установить в батарейное отделение батарею 9 В (не включается в поставку) типа 6F22; при отказе питания часы будут продолжать работать. Однако, время на дисплее не будет показано, т.к. батарея предназначена только для операции часов и сохранения уставок при отключении будильника и радио. После восстановления питания дисплей будет показывать время.
 1. Перед установкой батареи подключите сетевой шнур к настенному разъёму.
 2. Установите батарею в батарейное отделение на нижней стороне радиочасов.
 - Заменяйте батарею раз в год или по мере надобности.

УХОД

- Если вы не собираетесь использовать радиочасы в течение продолжительного времени, отключите их от настенного сетевого разъёма. Нужно также вынуть батареи для предотвращения утечки электролита, которая может привести к повреждению аппарата.
- Для чистки аппарата от пыли, отпечатков пальцев и грязи используйте чистую мягкую влажную ткань. Не используйте сильные коррозионных чистящих агентов, напр., бензин, растворители, т.к. это повредит корпус.
- Не подвергайте радиочасы воздействию дождя и влаги или избыточного тепла для предотвращения повреждения аппарата и опасности для себя..

Охрана среды

Весь упаковочный материал был сведён к минимуму. Мы обеспечили возможность разделения упаковочного материала на три части: картонная коробка, полистирол (прокладки) и полиэтилен (мешки, защитные обёртки).

Эта упаковка состоит из материалов, которые могут снова использоваться специальными предприятиями. Пожалуйста, справьтесь о местных правилах утилизации старого оборудования.

УСТАНОВКА ЧАСОВ

Кварцевые часы

(только для модели 11, см техническую табличку).
 Данное устройство имеет кварцевый кристалл. Часы работают независимо от частоты сетевого питания в целях обеспечения максимальной точности

Дисплей часов

На дисплее показывается время и установили ли вы будильник - эти индикаторы загораются около ALARM 1 и ALARM 2.

1. Нажмите и держите кнопку TIME.
2. Используйте кнопки ▼ и ▲ для установки часов и минут.
 - При нажатии ▲ время ускоренно увеличивается. Освободите кнопку при достижении нужного значения.
 - При нажатии ▼ значение медленно меняется по одной минуте.

Радио

Этот аппарат может использоваться и только как радио.

1. Установите переключатель RADIO в положение ON.
2. Выберите частоту с помощью BAND.
3. Настройтесь на нужную станцию с помощью TUNING.
4. Отрегулируйте уровень с помощью VOLUME.
5. Для выключения радио установите переключатель RADIO в положение OFF.

Антенна:

- Для приёма FM используйте встроенную антенну. Отрегулируйте её для получения оптимального приёма.
- Для приёма MW аппарат имеет встроенную антенну. Просто поворачивая ваши радиочасы можно получить оптимальный приём. Установите аппарат на неметаллическую поверхность для предотвращения искажения приёма MW.

УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА

Можно установить два разных времени на этих радиочасах. Это удобно, напр., когда вам нужно просыпаться в разное время в разные дни недели.

Установка времени 1 или 2

1. Нажмите и держите кнопку ALARM 1 или 2 для установки времени.
2. Используйте кнопки ▼ и ▲ для установки часов и минут.
 - При нажатии ▲ время ускоренно увеличивается. Освободите кнопку при достижении нужного значения.
 - При нажатии ▼ значения медленно меняется по одной минуте.
3. Освободите кнопку ALARM 1 или 2 и кнопки ▲ или ▼, когда достигнете нужного значения.
 - Дисплей возвращается к настоящему времени. Для проверки уставки нажмите соответствующую кнопку ALARM 1 или 2.

ALARM ON (Будильник вкл)

Радиочасы могут быть установлены на два вида сигнала:

Радио

1. Настройтесь на нужную станцию с помощью ручки TUNING.
Убедитесь в том, что вы отрегулировали уровень звука, чтобы вы услышали его и проснулись.
 2. Установите переключатель ALARM 1 или ALARM 2 на RADIO.
 - На дисплее загорится соответствующий индикатор ALARM.
- В заданное время радио включится и автоматически отключится 59 минут спустя.

Звонок

1. Установите переключатель ALARM 1 или ALARM 2 на BUZ - звонок.
 - На дисплее загорится соответствующий индикатор ALARM.
- В заданное время звонок включится и автоматически отключится 59 минут спустя.

ALARM OFF (Будильник выкл)

Имеются три пути выключения будильника:

Выключение будильника на 24 часа

1. Нажмите кнопку RESET.
 - Будильник выключится на 24 часа и снова включится на следующий день в то же время

Временное отключение будильника

Для обоих видов сигналов - радио и звонок - эта уставка будет повторять сигнал через каждые 7 минут.

1. Нажмите кнопку SLUMBER OFF/REPEAT ALARM.
 - Будильник временно отключится. 7 минут спустя сигнал - радио или звонок - сработает снова.
2. Нажмите кнопку SLUMBER OFF/REPEAT ALARM опять, если хотите повторить сигнал.
 - Если вы не нажмёте кнопку SLUMBER OFF/REPEAT ALARM снова, сигнал автоматически отключится через 59 минут. После этого уставка будильника автоматически введёт режим сброса RESET и он будет срабатывать каждый день.

Полное выключение будильника

1. Установите кнопку ALARM 1 или 2 в положение OFF (выкл) до или во время звучания будильника.
 - Индикатор будильника на дисплее погаснет.

ВРЕМЯ ЗАДЕРЖКИ

Радиочасы имеют функцию задержки. Эта функция позволяет вам слушать радио в постели без необходимости вставать и выключать радио. Радио автоматически выключится в заданное время. Максимальное время 59 минут.

Установка времени задержки

Время, когда вы можете слушать радио до того, как вы уснёте, называется задержкой (Slumber).

1. Установите переключатель RADIO в положение OFF.
2. Установите время задержки путём нажатия кнопки SLUMBER (задержка).
 - Если вы нажмёте эту кнопку один раз, на дисплее появится 59, что означает, что время задержки 59 минут.
 - Если вы продолжаете нажимать эту кнопку, на дисплее начнётся отсчёт с 59 до 00 минут. Освободите эту кнопку при достижении нужного значения.

Отключение времени задержки

Вы можете выключить радио до истечения времени задержки.

1. Нажмите кнопку SLUMBER OFF/REPEAT ALARM для отключения функции задержки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Функция задержки не влияет на уставки будильника.
- Если будильник установлен в режим радио, не забудьте отрегулировать уровень звука, чтобы проснуться до установки времени задержки.

Обнаружение и устранение неисправностей
При возникновении неисправностей прежде, чем нести аппарат в ремонт, проверьте следующее. Если вы не сможете устранить неисправность в соответствии с этими указаниями, свяжитесь с продавцом или центром обслуживания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ни в коем случае не пытайтесь сами ремонтировать аппарат, т.к. это аннулирует гарантию.

Проблема

- причина
- устранение

Звук отсутствует

- уровень не отрегулирован
- отрегулируйте уровень
- сетевой шнур плохо подключён
- подключите сетевой шнур верно

MW не принимается

- аппарат слишком близко к электрооборудованию, напр., телевизор, компьютер, флуоресцентные лампы.
- отодвиньте радиочасы от электрооборудования

Прерывистый треск во время приёма FM

- слабый сигнал
- отрегулируйте антенну

Будильник не работает

- будильник не установлен
- установите время будильника и переключатель на BUZ или RAD
- уровень радио очень низкий
- увеличьте уровень радио.

Аппарат соответствует требованиям ЕС в отношении радиопомех.

Номер аппарата и серийный номер находятся на задней стенке аппарата.